

Marking notes

Remarques pour la notation

Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre 2015

French / Français / Francés A:
language and literature /
langue et littérature /
lengua y literatura

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel superior y nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

Le terme de contexte doit être pris dans son sens le plus large. Il peut désigner l'environnement social et/ou historique de l'œuvre ; il peut comprendre le contexte d'une situation au sein de l'œuvre et inclut nécessairement le contexte de production et de réception d'une œuvre.

Outre les remarques ci-après, les réponses doivent être structurées et suivre une séquence et un développement logiques. Le langage employé doit être clair, varié et précis ; de même, le registre de langue, le style et les termes utilisés doivent être appropriés.

1. Une réponse satisfaisante à bonne identifiera la nature et les manifestations de l'autorité, examinera le rôle qu'y joue le contexte et soulignera en quoi le style et la forme participent à cette représentation.

Une réponse bonne à excellente pourra analyser la façon dont s'exerce l'autorité et les valeurs sur lesquelles elle s'appuie, discuter de sa nature en fonction du contexte ; elle pourra également commenter la manière dont le style et la forme participent à cette représentation.

2. Une réponse satisfaisante à bonne identifiera le rôle plus ou moins important du mensonge, montrera s'il est dénoncé ou justifié en tenant compte du contexte et relèvera les moyens par lesquels les auteurs l'illustrent.

Une réponse bonne à excellente pourra analyser la présence relative du mensonge et de ses manifestations, étudier en fonction du contexte les raisons qui expliquent sa condamnation ou sa justification ; elle pourra enfin analyser et commenter les effets de style et de forme retenus par les auteurs pour traduire leur position face au mensonge.

3. Une réponse satisfaisante à bonne illustrera la part caricaturale des œuvres étudiées, montrera quels éléments contextuels sont accentués et expliquera comment la forme et le style sont mis au service du regard porté par les auteurs.

Une réponse bonne à excellente pourra analyser la représentation plus ou moins grotesque que font les auteurs des événements et des comportements, questionner les raisons de cette charge en fonction du contexte ; elle pourra également commenter le rôle que jouent le style et la forme dans cette caricature.

4. Une réponse satisfaisante à bonne identifiera la part relative de la joie ou du mal de vivre dans les œuvres étudiées, se demandera si le contexte y est pour quelque chose et identifiera le rôle qu'y jouent le style et la forme.

Une réponse bonne à excellente pourra analyser la présence plus ou moins marquée de la joie de vivre ou, au contraire, du mal de vivre, discuter en quoi le contexte pourrait expliquer le bien-être ou la mélancolie représentés et enfin commenter la manière dont les effets stylistiques et formels entrent en jeu, en fonction de ce qui domine.

5. Une réponse satisfaisante à bonne déterminera le rôle plus ou moins important du sens de l'honneur dans les œuvres étudiées, examinera le jeu du contexte dans la représentation de cette valeur et identifiera ce qui dans la langue et le style soutient cette représentation.

Une réponse bonne à excellente pourra analyser dans le détail les manifestations du sens de l'honneur et son rôle en fonction du contexte ; elle pourra également procéder à une analyse détaillée du style et de la langue qui permettra de voir comment le sens de l'honneur est mis en relief.

6. Une réponse satisfaisante à bonne identifiera la présence relative des doutes ou des certitudes dans les œuvres étudiées, déterminera en quoi le contexte l'explique et montrera comment les auteurs mettent la forme et le style au service de leur représentation.

Une réponse bonne à excellente pourra analyser la part des doutes et des certitudes, leur nature et leur représentation dans les œuvres étudiées, commenter le rôle qu'y joue le contexte et procéder à l'analyse détaillée des procédés stylistiques et formels mis au service du propos.
